

**SEE&SAY**

# Don't Move!

**Ne bouge pas! • ¡No te muevas!**



**ANNE-SOPHIE TILLY • JULIEN CHUNG**

Traducido por Yanitzia Canetti



**annick press**  
toronto + berkeley + vancouver

Have you seen

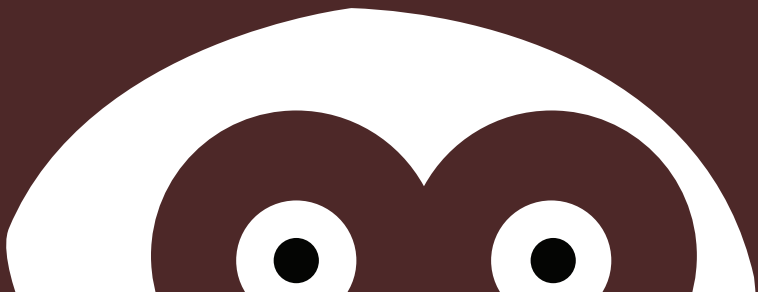
As-tu vu

¿Has visto a...?

the

le

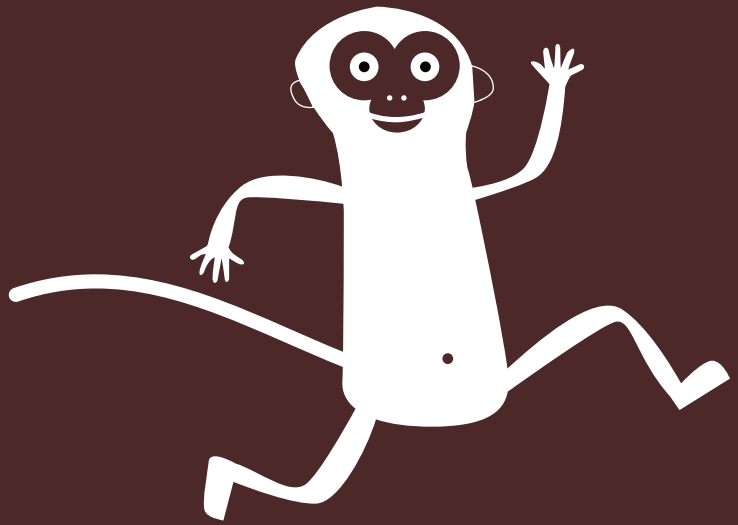
el ...



monkey

singe

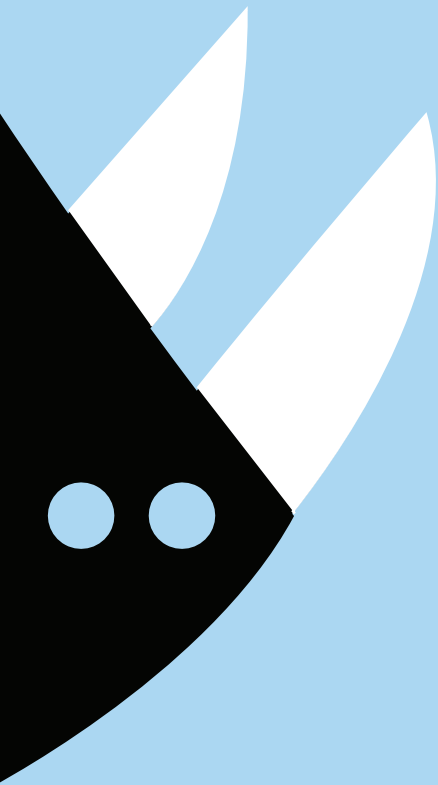
mono



**the**

**le**

**el ...**



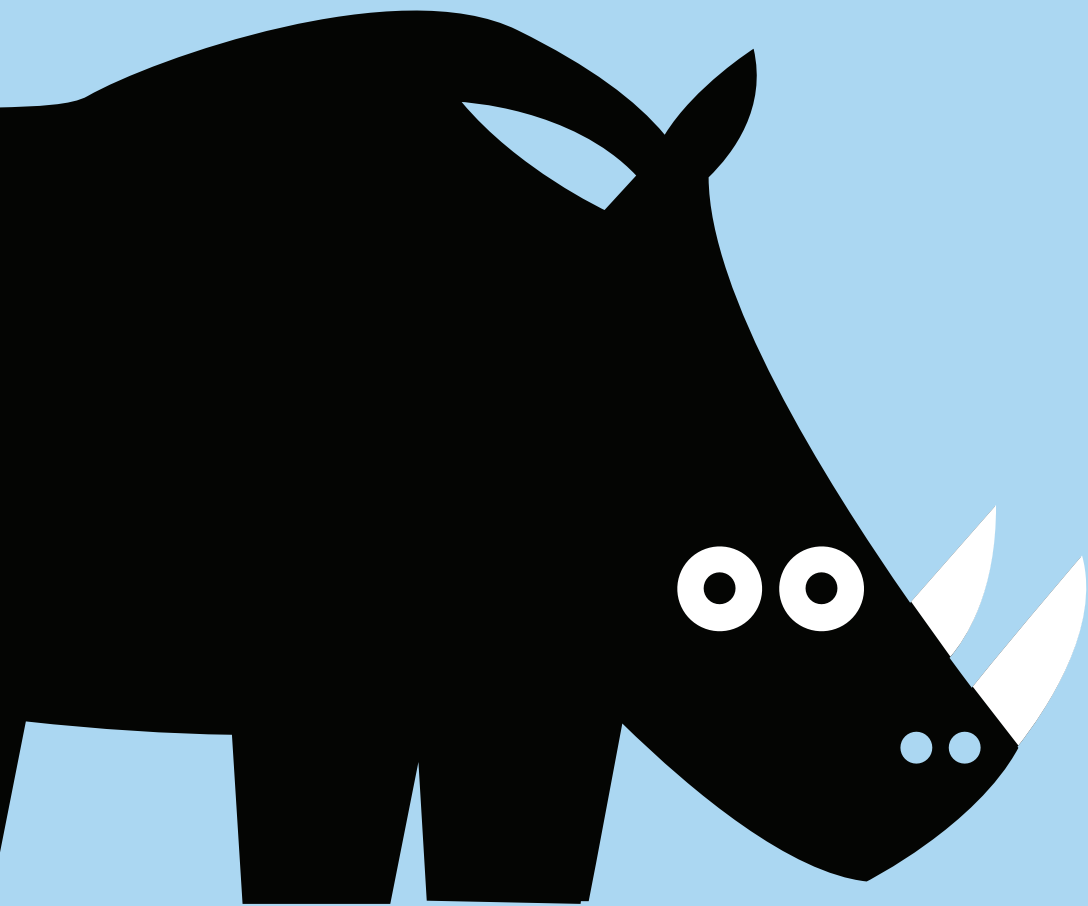
rhinoceros

rhinocéros

rinoceronte







© 2016 Anne-Sophie Tilly, Julien Chung, and  
Éditions Les 400 coups Montréal (Québec) Canada  
Original title: *Ne bouge pas!*  
Design of trilingual editions by Kong Njo, based on  
original French editions  
English translation © 2017 Annick Press  
Spanish translation © 2017 Yanitzia Canetti

Annick Press Ltd.  
All rights reserved. No part of this work covered by  
the copyrights hereon may be reproduced or used  
in any form or by any means—graphic, electronic,  
or mechanical—without the prior written  
permission of the publisher.

We acknowledge the support of the Canada Council  
for the Arts and the Ontario Arts Council, and the  
participation of the Government of Canada/la  
participation du gouvernement du Canada for  
our publishing activities.

# Canada



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO  
an Ontario government agency  
un organisme du gouvernement de l'Ontario

## Cataloging in Publication

Tilly, Anne-Sophie  
[Ne bouge pas]

Don't move! = Ne bouge pas! = ¡No te muevas! /  
Anne-Sophie Tilly ; Julien Chung ; traducido por Yanitzia  
Canetti.

(See & say)  
Translation of: Ne bouge pas!  
Issued in print and electronic formats.  
Text in English, French, and Spanish.  
ISBN 978-1-55451-893-7 (board book).  
–ISBN 978-1-55451-894-4 (pdf)

I. Chung, Julien, illustrator II. Canetti, Yanitzia, 1967-,  
translator III. Tilly, Anne-Sophie. Ne bouge pas. English.  
IV. Tilly, Anne-Sophie. Ne bouge pas. Spanish. V. Tilly,  
Anne-Sophie. No te muevas. VI. Title. VII. Title: Ne bouge  
pas!. VIII. Title: ¡No te muevas!.

PS8639.I5547N413 2017 jC843!6 C2016-905513-2  
C2016-905514-0

Published in the U.S.A. by Annick Press (U.S.) Ltd.  
Distributed in Canada by University of Toronto Press.  
Distributed in the U.S.A. by Publishers Group West.

Printed in China

[www.annickpress.com](http://www.annickpress.com)  
[www.annesophietilly.com](http://www.annesophietilly.com)  
[julienchung.com](http://julienchung.com)

Also available in e-book format. Please visit  
[www.annickpress.com/ebooks.html](http://www.annickpress.com/ebooks.html) for more details.  
Or scan

